



Autorice i autori

Description

Faruk Bešić

Rođen 1994. godine u Berlinu Faruk, je studirao njemačku filologiju i biologiju na Freie Univerzitetu u Berlinu te je magistrirao sa završnim radom na temu *Tabubruch durch Andeutungen – Fakten und Fiktion in Herta Müllers "Atemschaukel"* (razbijanje tabua nagovještajima – ?injenice i fikcija u *Atemschaukel* Herte Miler) na odsjeku za noviju njemačku literaturu. Na osnovu akademske obuke autor se u svojoj literaturi posebice osvrte na prerađivanje traumatičnih doživljaja, na sjećanje kao konstruktivn proces te traži načine da ih inscenira putem književnog djelovanja.

Aldina Žemernica

Aldina je rođena 1984. godine u glavnom gradu Bosne i Hercegovine, Sarajevu. 1995. godine je u dobi od 11 godina izbjegla s porodicom iz opkoljenog Sarajeva u Njemačku i od tada živi u Berlinu gdje je odrasla. Bachelor studije je završila na južnoj slavistici i germanističkoj lingvistici na Humboldt-univerzitetu u Berlinu. Magistrirala je na studiju kultura srednje i južne Evrope, također na Humboldt-univerzitetu u Berlinu. Promovirala je na temu *Identitetske konstrukcije mladih osoba bošnjačkog porijekla u Berlinu*. Aldina je bila kandidatkinja doktorske stipendije Zaklade Konsul Karl i Dr. Gabriele Sandmann. 2016. godine je bila lektorica na institutu južne slavistike na Humboldt-univerzitetu u Berlinu. Aldina je osim toga angažovan član Berlinskog SPD-a i bila je znanstvena suradnica jedne poslanice u Skupštini Berlina. Aldina je u svom licnom eseju na temu **Djetinjstvo u opkoljenom Sarajevu** pisati o dječjoj perspektivi svakodnevnice u opkoljenom Sarajevu. Između ostalog je se ticali sljedećih pitanja: Kako smo moji prijatelji i ja doživjeli svakodnevnicu rata? Kako je organizovana školska nastava? Kakav lični pogled sam imala na odrasle?

Dr. Armina Galijaš

Armina Galijaš je od 2011. godine viša znanstvenica u Centru za jugoistočne evropske studije Univerziteta u Grazu. Doktorirala je na Univerzitetu u Beču i magistrirala na Ludwig-Maximilians univerzitetu u Minhenu. Radila je i kao znanstvena asistentica i lektorica na oba univerziteta. Njezini znanstveni interesi i nastavna djelatnost usmjereni su na suvremenu historiju jugoistočne Evrope. Više

informacija o Armini Galijaš na [znanstvenom portalu](#) Univerziteta u Gracu.

Sabrina Halilovi?

Sabrina je mlada Berlin?anka bosanskog porijekla, ro?ena 2000. godine u Berlinu. Kroz bosanske korijene njeguje jaku vezu sa i u Bosni i Hercegovini. U okviru Bachelor studija slavenskih jezika i literatura te pedagogije na Humboldt univerzitetu u Berlinu mogla je proširiti znanje o Bosni i Hercegovini i regiji. Sabrinine ta?ke interesa su višejezi?nost, interkulturalnost, politika kulture i jezika, ekonomija i turizam. U završnom Bachelor radu na temu *Arapski prostor i Turska kao meka mo? u današnjoj Bosni i Hercegovini* se bavi svojim ta?kama interesa. Sabrina je završila staž u ambasadi Bosne i Hercegovine u Berlinu gdje je mogla ste?i dodatno znanje i iskustvo po pitanju bosanskohercegova?kih relacija.

Ado Hasanovi?

Ado Hasanovi?, ro?en 1986. godine u Srebrenici, bosanskohercegova?ki je filmski režiser koji živi u Rimu. 2013. je apsolvirao studije režije na Filmskoj Akademiji u Sarajevu, sa filmom *Mama* koji je dobio dosta pozitivnog odjeka na festivalima. Iste godine je na znamenitoj Nansen akademiji u Norveškoj završio te?aj o me?uetni?kom dijalogu. 2014., nakon odr?enog staža u Fondaciji Cinema for Peace te sudjelovanja na Ljetnoj školi dokumentarnog filma kao najbolji student, organizovane od ameri?kog James Madison univerziteta u Bosni i Hercegovini, Ado Hasanovi? upisuje prestižnu nacionalnu filmsku školu Centro Sperimentale di Cinematografia u Rimu gdje se specijalizovao kao filmski redatelj. 2017. godine je magistrirao dramaturgiju kao gostuju?i student na Akademiji scenskih umjetnosti u Sarajevu. Njegovi kratki filmovi *The Angel of Srebrenica*, *Pink Elephant*, *Nomophobia* i *Let There Be Colour* su privukli svjetski interes i osvojili nekoliko internacionalnih nagrada. Od 2015. godine Ado je umjetni?ki direktor mediteranskog festivala kratkih filmova, The Author's Passages u Sant'Antioco, Italija. Ado Hasanovi? je osim toga i kreator radionice „Cortovisioni – Kako napraviti kratki film?“ u kojoj druge pou?ava o snimanju kratkih filmova, po?evši od pronalaženja teme do postprodukcije. 2019. godine je bio suosniva? kulturne udruge Admon-Film sa sjedištem u Sarajevu. 20. avgusta 2019. mu je od tadašnjeg gradona?elnika grada Sarajevo dodijeljena zlatna medalja u znak posebnog priznanja za njegova dostignu?a na polju kulture. Ado trenutno radi na svom prvom dugometražnom dokumentarnom filmu.

Emina Haye

Emina, ro?ena u bosanskoj Posavini, kao maloljetnica je došla preko Hrvatske i Ma?arske u Berlin. Ona je studirala germanistiku, historiju i psihologiju na Tehni?kom univerzitetu u Berlinu i Humboldt-univerzitetu u Berlinu. Tokom studija je sara?ivala s razli?itim berlinskim institucijama i udruženjima i radila je kao slobodni prevodilac u odsjeku psihoterapije za izbjeglice iz bivše Jugoslavije. Magistrirala je na Humboldt-univerzitetu, studij slavenskih jezika (ruski jezik i BCHS). U završnom, Master radu je pisala o etni?kim, religioznim i nacionalnim pripisivanjima identiteta u Bosni i Hercegovini 20. i 21. stolje?a. Eminin spektar interesa obuhvata izme?u ostalog teme kao višejezi?nost, interkulturalnost, identitet, integraciju te migraciju. Emina se bavi slobodnim prevo?enjem i lektoriranjem, a radila je kao lektorica za BCHS-jezike na Humboldt-univerzitetu u Berlinu i kao prevoditeljica i lektorica u Deutsche Welle akademiji. U polufikcionalnom li?nom eseju Emina ?e pisati o svom dje?ijem sje?anju na po?etak rata u Bosni i Hercegovini. Izme?u ostalog ?e pisati o odrastanju, razo?aranju te gubljenju povjerenja.

Azra Hodži?-Kadi?

Azra je docentica za bosanski i hrvatski jezik na centru za jezike te doktorantkinja na slavistici univerziteta u Be?u. Osim toga radi na projektu Austrijske akademije nauka na podru?ju manjinskih jezika. Njeno istraživa?ko podru?je obuhvata manjinske jezike, višejezi?nost, studij bosanskog jezika u višejezi?nom društvu te ulogu materinjskih jezika pri stvaranju poličentri?nog identiteta. Azra govori aktivno osam jezika, inicijatorka i predsjednica je projekta [Otkrij bosanski-Entdecke Bosnisch-Discover Bosnian](#) u Be?u. Cilj njenog projekta je poticanje bosanskog jezika i višejezi?nosti u dijaspori. Azra je autorka prvog višejezi?nog udžbenika bosanskog kao drugog/stranog jezika, u planu i pripremi su slijede?i udžbenik te knjiga gramatike. Ona je predsjednica i osniva? Inicijative višejezi?nosti i interkulturalnosti koja poti?e višejezi?nost u širem smislu. Za naš književni projekat je Azra pripremila poeziju. Njene pjesme se isti?u izrazitom emocionalno?u i lirikom te specifi?nom vezom žene s politi?kom realnoš?u.

Dr. Lumnije Jusufi

Lumnije Jusufi je pri kraju njene habilitacije na Humboldt univerzitetu u Berlinu o pograni?nom podneblju izme?u Albanije i Sjeverne Makedonije. Osim toga je upraviteljica projekta o migraciji i kulturološkom transferu izme?u Njema?ke i albanskog govornog podru?ja zapadnog Balkana. Docentica je na Humboldt univerzitetu u Berlinu, na TU u Dortmundu te na nekoliko južnoevropskih univerziteta. Autorka je mnogobrojnih knjiga i ?lanaka. Dr. Lumnije Jusufi je albanologinja sa fokusom na sociolingvistici, mada je pitanje migracija najvažnija ta?ka njenog istraživanja koje se nalazi na su?elju izme?u lingvistike i kulturoloških studija. Sa 16 godina je 1990ih došla u Njema?ku kao gastarbajtersko dijete. Poha?ala je osnovnu i srednju školu u Dortmundu a 2000. godine je povodom studija otišla u Minhen. Na LMU u Minhenu je studirala, promovirala i radila kao lektorica do 2012. godine. Od 2013. je lektorica za njema?ki kao strani jezik na TU u Dortmundu. Od 2014. je putem eksterno financiranih projekata angažovana na Humboldt univerzitetu u Berlinu. Lumnije se angažuje za povezanost izme?u znanosti i javnosti. Pri tome joj je veoma bitno da se znanstveni rezultati iskoriste i s društvene strane, pogotovo jer tim putem može govoriti za one koji nemaju glasa.

Edina Klopi?

Edina Klopi? je ro?ena 1974. godine u Ulmu, Njema?ka. Tokom djetinjstva nekoliko godina je živjela u Srebrenici, Bosni i Hercegovini, godine koje su ostavile trajan dojam na nju. 1987. godine se vratila nazad u Njema?ku, ali se i dalje osje?a povezana sa svojom drugom domovinom. Tokom ratnih godina se volonterski angažirala kao prevodilac za izbjegle sunarodnjake a kasnije je sirijskim izbjeglicama davala dopunske ?asove iz njema?kog jezika. Edina je suosniva?ica kulturnog društva Bosne i Hercegovine u Gepingenu. 2019. godine je osnovala inicijativu [Sevdalinka](#). To je projekat koji se zauzima za održanje i njegu tradicionalne bosanske pjesme. U njenom eseju Edina ?e pisati o pripadnosti domovini i o unutarnjem sukobu, koji je nakon genocida u Srebrenici stao. Tražila je spojnicu koja bi narode Bosne i Hercegovine spojila i našla ju je u sevdahu. Edina radi na odsjeku financija jedne software kompanije.

Sanija Kulenovi?

Sanija Kulenovi? apsolvirala je historiju umjetnosti završnim radom o umjetnosti kao forenzici rata u Bosni i Hercegovini. Kasnije je u svojim performansima, radionicama i predavanjima istraživala pitanja

izbjeglišta, traume, kulturnog naslijeđa, identiteta i kulture sjevera. Ona vjeruje u djelotvornost umjetnosti i njen potencijal da podrži procese izgradnje mira. Njeni radovi prikazani su između ostalog na Month of Performance Art u Berlinu i Musrara mix festivalu u Jeruzalemu. Glavna junjakinja Sanjinog književnog priloga je gastarbajterska kćerka, koja sa pet godina napušta Berlin i odrasta kod hranitelja u Bosni, da bi se deset godina kasnije, bježala od rata, kao maloljetnica bez pratnje vratila u rodni grad.

Nadira Musić?

Nadira je rođena u istočno-bosanskom Zvorniku. Početkom rata u Bosni i Hercegovini izbjegla je s roditeljima u Njemačku gdje je provela prve godine svog života. Životni put ju je odveo do Francuske gdje je djelimice odrasla da bi se zbog Master studija končala vratila u Berlin. Nadira, pravi poliglota, se između ostalog interesuje za Alhamijado literaturu koja je pisana arapskim pismom ali na bosanskom jeziku. Njen spektar interesa obuhvata sociolingvistiku te politički razvoj postjugoslovenskog zapadnog Balkana. Nadira trenutno radi u Deutsche Welle Akademie i dio je redakcijskog tima Bosnien in Berlin.

Denijen Pauljević?

Denijen je rođen u Beogradu. Tokom rata u Jugoslaviji izbjegao je u Njemačku. Studirao je interkulturnu komunikaciju i sudjelovao je u radionici scenarija na Sveučilištu za televiziju i film (Hochschule für Fernsehen und Film) u Minhenu. Denijen radi na različitim književnim, scenarijskim i pozorišnim projektima. Od 2013. do 2018. godine je bio odgovoran za koordinaciju Balkanskih dana (Balkantage) u Minhenu. 2014. godine je bio dobitnik Raniser Debüt stipendije a 2015. književne stipendije grada Minhena. U ljetnom semestru 2021. Denijen je bio predavač scenskog pisanja na LMU univerzitetu u Minhenu. Njegova radio drama Das Schneckenrabhaus je u januaru 2022. proglašena najboljom radio dramom mjeseca.

Dr. Thomas Schad

Thomas je rođen 1980. godine u Donjoj Frankoniji (Unterfranken) i odrastao je u njemačko-bosanskoj porodici. Nakon dvogodišnjeg rada kao koordinator projekata u Sarajevu, studirao je studije istočne Evrope, politologiju i južnu slavistiku u Berlinu i Istanbulu. Nakon završenog studija je bio referent na odjelu vanjskih poslova Freie univerziteta u Berlinu. Potom je promovirao na katedri južnoslavenske historije na Humboldt-univerzitetu u Berlinu i bio je DFG-stipendijat na Berlin Graduate School Muslim Cultures and Societies. Thomasov spektar interesa obuhvata između ostalog transformaciju nacionalnih država, neopopulizam, nove medije, javnu diplomaciju, južnoistočnu Evropu, Tursku i Frankoniju. Njegova strast je pisanje, blogiranje te duge vožnje biciklom u prirodi. Tomas je autor bloga Inkubator [Metamor](#).

Snežana Stanković?

Snežana Stanković je postdoktorantica na FSU Jena i Viadrina Centru B/ORDERS IN MOTION (Evropski univerzitet Viadrina). U svojim etnografskim i arhivskim radovima Snežana se bavi životnim svjetovima ljudskih i neljudskih subjekata u postkonfliktnim područjima. Posebno je zanimaju (ne)opipljivi krajolici suživota. Fokusira se na atmosferu, groblja/spomenike/spomenice, arhive i narative kako bi istražila mogućnosti iskustvene i emocionalne prenosivosti u različitim kulturnim i političkim sukobljenim okruženjima. U svom istraživanju dovodi u dijalog antropološke rasprave o

starenju, prisilnoj migraciji, nasilju, ?ovje?nosti, kreatorima politike, siromaštvu i okolišu. Zajedno s vizualnom antropologijom Lindom Paganelli ispitala je službena i osobna sje?anja i obilježavanje Holokausta i genocida nad Romima u Hrvatskoj i Srbiji, kao i oplakivanje i relikte pokojnika i nestalih na Zapadnom Balkanu i Sardiniji.

Tanja Šljivar

Tanja je ro?ena 1988. godine u Banjaluci, SFRJ. Studirala je dramaturgiju u Beogradu i primijenjenu teatrologiju u Gießenu. Njene drame su prevedene na deset jezika i postavljene su u pozorištima kao što su Deutsches Theater u Berlinu, Schauspiel u Stuttgartu, pozorište u Paderbornu, Schauspiel u Dortmundu, Narodno pozorište Užice, Atelje 212, BITEF teatar, te Narodno pozorište u Beogradu. Tanja je dobitnica mnogobrojnih nagrada i književnih stipendija. 2019. godine je bila direktorka drame u Narodnom pozorištu u Beogradu.

[Naslovna fotografija: Knjižara u Berlinu-Charlottenburg. Emina Haye, 2018.]

Date Created

17 Dez. 2021

Author

emina